

284939-2026 - Konkursas

Šveicarija – Mašinos mechaninei jėgai gaminti ir naudoti – Maschinengruppen EWAG

OJ S 81/2026 27/04/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka - Skelbimas apie pakeitimą
Prekės

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: SBB CFF FFS Infra-Energie

E. paštas: einkauf.energie@sbb.ch

Perkančiojo subjekto veiklos sritis: Geležinkelio paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Maschinengruppen EWAG

Aprašymas: Die zwischen 1932 und 1937 erbaute Kraftwerksanlage Etzelwerk nutzt das Gefälle zwischen Sihlsee und Zürichsee zur Energiegewinnung und produziert rund 10 % des Bahnstrombedarfs der Schweiz. Nach der Konzessionserneuerung im Jahr 2023 führt die SBB nun die Erneuerung als auch den Ersatz von Anlagenteilen des Pumpspeicherkraftwerks Etzelwerk im Rahmen des Projekts «Kraftwerkserneuerung Etzelwerk» aus. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist die Erneuerung der noch ursprünglichen Maschinensätze 1-3 als auch Teilsysteme der Maschinengruppen 4-6. Weitere werden im Rahmen von Optionen Leistungen für zukünftige Erneuerungsarbeiten an den Maschinengruppen 4-7 ausgeschrieben, welche aktuell nachfolgend an die Arbeiten an Maschinengruppe 1-3 geplant sind. Weitere Informationen zum Projekt kann dem Projektbeschreibung (Dokument B1) entnommen werden. Folgende Lose sind Teil dieser Ausschreibung: - Los 401 Maschinengruppen 1 bis 3, umfassend die Hauptkomponenten Motor/Generator und Turbinen der Maschinengruppen 1-3 und Turbinenkugelschieber der Maschinengruppen 1-6 (nachfolgend Los 401 genannt) - Los 402 Speicherpumpe MG3, umfassend die Speicherpumpe der Maschinengruppe 3 und die Pumpenkugelschieber der Maschinengruppen 3 und 4 (nachfolgend Los 402 genannt) Die in der vorliegenden Ausschreibung ausgeschrieben Leistungen umfassen die Planung, Herstellung, Lieferung, Montage, Inbetriebsetzung und Abnahmetest der Hauptkomponenten und deren Hilfssystemen und der weiteren ausgeschrieben Komponenten/Anlagenteile. Die Anbieterin kann ein Angebot für ein einzelnes oder für beide Lose einreichen. Die Vergabe der einzelnen Lose erfolgt getrennt.

Procedūros identifikatorius: 23885250-a1d5-41bb-a86d-75378c2c0a1c

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Prekės

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 42100000 Mašinos mechaninei jėgai gaminti ir naudoti

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/25/ES

2.1.5. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 2

Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 2

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Bankrotui prilygstanti situacija pagal nacionalinius įstatymus: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Los 401 Maschinengruppen 1-3

Aprašymas: Drei (3) vertikalachsige Pelton-Maschinengruppen bestehend aus folgenden Hauptkomponenten: - Bahnstromgenerator mit Erregersystem inkl. Hilfssystemen - Löschanlage Bahnstromgenerator - Turbineneinläufe inkl. Servomotoren - Strahlableiter inkl. Servomotoren - Hydraulischer und elektronischer Turbinenregler - Peltonlaufrad - Turbinenkugelschieber - Inspektionsplattform Ersatzteile Neben den vorgängig beschriebenen Leistungsumfang der Maschinengruppen werden ebenfalls der Ersatz der Turbinenkugelschieber der Maschinengruppen 4-6 ausgeschrieben im Rahmen des Grundangebots der vorliegenden Beschaffung. Als optionaler Leistungsumfang der Maschinengruppen 4-6 werden voraussichtlich folgende Hauptkomponenten ausgeschrieben: - Turbineneinläufe inkl. Servomotoren - Hydraulischer und elektronischer Turbinenregler - Peltonlaufrad - Ersatzteile

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Prekės

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 42100000 Mašinos mechaninei jėgai gaminti ir naudoti
Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 31120000 Generatoriai, 42100000 Mašinos mechaninei jėgai gaminti ir naudoti

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: Siehe Auftragsbeschreibung

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Altendorf

Pašto kodas: 8852

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Schwyz (CH063)

Šalis: Šveicarija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Kitas galiojimas: Nežinomas

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 0

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija
: Dar nežinoma
Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas
Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Zuschlagskriterien

Naudotino metodo aprašymas, jei lyginamasis svoris negali būti išreikštas kriterijais: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Prieiga prie tam tikrų pirkimo dokumentų yra ribota

Informacija apie ribotos prieigos pirkimo dokumentus pateikiama adresu: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

Ad hoc ryšių kanalas:

Pavadinimas: Simap.ch

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Neprivalomos

Pateikimo adresas: <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaeftpartner/einkauf/digitaler-einkauf/ausschreibungsmanagement/teilnahme-oeffentlicher-ausschreibung.html>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: vokiečių kalba, prancūzų kalba, italų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 24/04/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 270 Dienos

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

Finansinės sąlygos: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Bundesverwaltungsgericht

Informacija apie peržiūros terminus: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: SBB CFF FFS Infra-Energie

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002

Pavadinimas: Los 402 Speicherpumpe 3

Aprašymas: Eine (1) mehrstufige vertikalachsige Speicherpumpe bestehend aus folgenden

Hauptkomponenten: - Speicherpumpe inkl. Hilfssystemen - Abstützung Speicherpumpe - Zwischenwelle zur Turbine inkl. Kupplung - Oberwasserseitiges Anschlussrohr -

Pumpenkugelschieber Modellversuche Ersatzteile Neben dem vorgängig beschrieben

Leistungsumfang der Maschinengruppe 3 wird ebenfalls der Ersatz des

Pumpenkugelschiebers der Maschinengruppe 4 ausgeschrieben im Rahmen des

Grundangebots der vorliegenden Beschaffung. Als optionaler Leistungsumfang der

Maschinengruppen 4-7 werden voraussichtlich folgende Hauptkomponenten ausgeschrieben:

- Speicherpumpe Maschinengruppe 4 (Hauptkomponenten analog Maschinengruppe 3) -

Speicherpumpe Maschinengruppe 7 (Hauptkomponenten analog Maschinengruppe 3) -

Pumpenkugelschieber Maschinengruppe 7 - Ersatzteile

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Prekės

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 42100000 Mašinos mechaninei jėgai gaminti ir naudoti

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 42100000 Mašinos mechaninei jėgai gaminti ir naudoti

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: Siehe Auftragsbeschreibung

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Altendorf

Pašto kodas: 8852

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Schwyz (CH063)

Šalis: Šveicarija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Kitas galiojimas: Nežinomas

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 0

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija

: Dar nežinoma

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Zuschlagskriterien

Naudotino metodo aprašymas, jei lyginamasis svoris negali būti išreikštas kriterijais: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Prieiga prie tam tikrų pirkimo dokumentų yra ribota

Informacija apie ribotos prieigos pirkimo dokumentus pateikiama adresu: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Ad hoc ryšių kanalas:

Pavadinimas: Simap.ch

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Neprivalomos

Pateikimo adresas: <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaeftpartner/einkauf/digitaler-einkauf/ausschreibungsmanagement/teilnahme-oeffentlicher-ausschreibung.html>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: vokiečių kalba, prancūzų kalba, italų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 24/04/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 270 Dienos

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

Finansinės sąlygos: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Bundesverwaltungsgericht

Informacija apie peržiūros terminus: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB)

innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: SBB CFF FFS Infra-Energie

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: SBB CFF FFS Infra-Energie

Registracijos numeris: aefc3db6-51c4-42f5-93d9-04df45434103

Pašto adresas: Hilfikerstrasse 3

Miestas: Bern 65

Pašto kodas: 3000

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Šalis: Šveicarija

E. paštas: einkauf.energie@sbb.ch

Telefono numeris: +0000000

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Bundesverwaltungsgericht

Registracijos numeris: BVGER

Pašto adresas: Postfach

Miestas: St. Gallen

Pašto kodas: 9023

Šalies administracinis vienetas (NUTS): St. Gallen (CH055)

Šalis: Šveicarija

E. paštas: info@bvger.admin.ch

Telefono numeris: +41584652626

Interneto adresas: <https://www.bvger.ch>

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Simap.ch

Registracijos numeris: CH001

Pašto adresas: Holzikofenweg 36

Miestas: Bern

Pašto kodas: 3003

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Šalis: Šveicarija

E. paštas: support@simap.ch

Telefono numeris: +41584646388

Interneto adresas: <https://www.simap.ch>

Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

10. Pakeitimas

Ankstesnė skelbimo redakcija, kuri turi būti pakeista

:

3a01d687-d3dd-4ddf-9daa-a8862cfbcecb-01

Pagrindinė pakeitimo priežastis

:

Atnaujinta informacija

10.1. Pakeitimas

Skirsnio identifikatorius: PROCEDURE

Pakeitimų aprašymas: Terminanpassung für Angebotseingabe Los 401 Ariba Doc2762614574

- Kraftswerkserneuerung Etzelwerk Los 401 NEUER TERMIN : 01.06.2026 bis 15h

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 5f8babbd-db09-4d8e-8c42-b6e0f7355ddd - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 17

Skelbimo išsiuntimo data: 24/04/2026 02:26:12 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: vokiečių kalba, prancūzų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 284939-2026

OL S numeris: 81/2026

Paskelbimo data: 27/04/2026